

28 July 2016

RUSSIAN

Original: ENGLISH



Миссия США при ОБСЕ

Ответ послу Эртугрулу Апакану, главному наблюдателю Специальной мониторинговой миссии, и послу Мартину Сайдику, специальному представителю председателя ОБСЕ в Украине

Выступление посла Дэниела Бэра
на заседании Постоянного совета в Вене
28 июля 2016 года

Благодарю вас, господин председатель. Позвольте мне присоединиться к другим и также ассоциировать мою делегацию с соболезнованиями, которые вы выразили от имени всех нас в начале встречи.

Как и другие делегации, Соединенные Штаты вновь тепло приветствуют вас, уважаемые послы Апакан и Сайдик, на заседании Постоянного совета. Мы будем продолжать поддерживать выполняемую вами и вашими сотрудниками критически важную работу в направлении мирного урегулирования агрессии России на востоке Украины. Широкою признательность правительства США за ваши усилия демонстрирует тот факт, что сегодня здесь со мной находитесь посол США в Украине Джеффри Пайетт. Для меня это большая честь. Джефф уже давно отстаивает Хельсинкские принципы и активно поддерживает, как внутри правительства США, так и за его пределами, практическую работу ОБСЕ на местах.

Три месяца назад, когда интенсивность боевых действий выросла до рекордных уровней, вы помогли добиться периода относительного спокойствия, и пасхальное прекращение огня показало, что при наличии достаточной политической воли прогресс возможен. Тем не менее, ситуация на востоке Украины остается мрачной. Объединенные российско-сепаратистские силы отняли жизни более 63 украинских солдат и ранили еще примерно 327 человек с 1 июня – менее чем за два месяца. Более 20 человек были убиты только с начала прошлой недели. Боевые действия уже ведутся не только в давно существующих горячих точках вблизи Авдеевки, Горловки и Донецка, но и в новых населенных пунктах, таких как Семигорье, Кодема и Водяное. Сохраняющийся интенсивный уровень насилия подрывает доверие на местах и способствует ужесточению настроений.

Коллеги, я думаю, что перед началом перерыва в деятельности Постоянного совета нам важно остановиться, поразмыслить и признать наличие огромного разрыва между

продолжающимися заявлениями о том, что мы должны найти дипломатическое и политическое решение – что остается верным, – и ситуацией на местах, которая значительно ухудшилась в последние недели. Было приятно услышать сегодня из уст посла Апакана, что настало время перейти от обсуждения к действиям. И, на мой взгляд, нам важно понимать, что каждая недельная задержка – это задержка, которая сопряжена с человеческими издержками. Откладывание заключения соглашения об отводе войск до следующей недели – это период ожидания, в который будет потеряно больше жизней. И поэтому мы всячески поддерживаем то, что сказал посол Апакан: настало время перейти от обсуждения к действиям.

Объединенные российско-сепаратистские силы провели серию провокаций, регулярно ведя стрельбу из минометов и тяжелых орудий из жилых районов, а затем уходя оттуда, в попытке дискредитировать украинские силы, если они откроют ответный огонь. Это тенденция, которую мы видим в сообщениях СММ в течение последних нескольких недель. По крайней мере, во второй раз в этом году объединенные российско-сепаратистские силы также продвинулись через линию соприкосновения и попытались завладеть новыми позициями – на этот раз в станице Луганской. Хотя это наступление спровоцировало украинские силы на ответную реакцию по предотвращению дальнейших поползновений, украинские силы ни разу не установили позиции по другую сторону линии соприкосновения.

Г-н Сайдик и г-н Апакан, мы решительно поддерживаем ваши усилия по заключению соглашения об отводе войск. Все стороны должны добросовестно работать над обеспечением доступа СММ к местам отвода войск. После того как будет достигнуто соглашение, СММ должна быть готова быстро мобилизовать средства для обеспечения непрерывного наблюдения за этими местами, что позволит Миссии отслеживать нарушения режима прекращения огня и обеспечивать ответственность за них. СММ должна, не колеблясь, обращаться к государствам-участникам, если необходимы ресурсы или техническая помощь, чтобы сделать это реальностью.

Для наблюдения за отводом войск СММ необходимо иметь полный перечень вооружений, как это предусмотрено в Минских соглашениях и дополнительном соглашении об отводе оружия. Украина предоставила свой полный перечень; мы призываем объединенные российско-сепаратистские силы также предоставить свой полный перечень. Сепаратистские силы в так называемой “ЛНР” заявляют, что им принадлежат только два миномета.

Мы приняли к сведению, что СММ зарегистрировала 874 нарушения режима отвода оружия в период с 20 апреля по 22 июля в районах, контролируемых так называемыми “ДНР” и “ЛНР”, – что в три раза превышает количество нарушений, зарегистрированных на удерживаемой правительством территории, и почти на 50 процентов больше, чем за предыдущий отчетный период. Г-н Апакан, в своем докладе вы справедливо отметили, что эти данные должны “пониматься в контексте нарушений, связанных со свободой передвижения СММ, и других помех”. Учитывая, что в разные отчетные периоды в этом году от 70 до 90 процентов ограничений в отношении СММ имели место в районах, удерживаемых сепаратистами, реальное число нарушений договоренностей по оружию объединенными российско-сепаратистскими силами должно оцениваться значительно выше, чем сообщалось.

СММ должен быть предоставлен безопасный и беспрепятственный доступ ко всей территории Украины. Ограничения на работу СММ регулярно вводятся вдоль частей международно признанной границы Украины с Россией, которые находятся под контролем объединенных российско-сепаратистских сил. Сепаратистские силы также блокируют доступ наблюдателей на транзитные узлы, перед объектами, подозреваемыми в том, что на их территории находятся вооружения или боевики, возле пешеходного моста у станции Луганской и даже в местах, предложенных для отвода войск. Объединенные российско-сепаратистские силы продолжают приводить в негодность камеры и беспилотные летательные аппараты (БПЛА) СММ для ослепления наблюдателей. Совсем недавно, 26 июля, был сбит третий БПЛА СММ дальнего радиуса действия – в районе, расположенном недалеко от линии соприкосновения и рядом с местом, где, как недавно сообщила СММ, были замечены российско-сепаратистские тяжелые вооружения. Утверждения российских представителей в адрес СЦКК о том, что “вооруженные формирования не смогли опознать БПЛА СММ” не заслуживают доверия, учитывая, что БПЛА СММ четко обозначены и идентифицируются с помощью сигнала транспондера.

Несмотря на эти попытки создавать препятствия для СММ, объединенные российско-сепаратистские силы не смогли помешать миссии выявить четкие и продолжающие поступать доказательства непосредственного участия России. СММ по-прежнему находит на территории, удерживаемой сепаратистами, системы оружия, которые доступны только в российском арсенале, – такие как БПЛА “Орлан-10”, мобильные станции помех Р-330Ж “Житель” и реактивные огнеметы МРО-А. 10 июня наблюдатели стали свидетелями эксгумации останков российского солдата на контролируемой правительством стороне линии соприкосновения, и Миссия ОБСЕ по наблюдению на контрольно-пропускных пунктах “Гуково” и “Донецк” продолжает регистрировать большое количество лиц в одежде военного образца, в том числе со знаками различия, пересекающих международно признанную границу из России в направлении удерживаемых сепаратистами частей Украины.

Ограничения доступа СММ, нападения на средства и оборудование СММ со стороны объединенных российско-сепаратистских сил не предотвращают получения доказательств непосредственного участия России, но эти действия препятствуют прогрессу. Это хорошо, что наш уважаемый российский коллега сегодня на этом форуме призвал к “равному” мониторингу по обе стороны от линии соприкосновения, но для того, чтобы это происходило, должны быть действия на местах. Должен существовать свободный, беспрепятственный доступ СММ к части Украины, контролируемой российско-сепаратистскими силами.

Усиливающаяся конфликт по-прежнему приносит большие страдания народу Украины по обе стороны от линии соприкосновения. СММ подтвердила гибель, по меньшей мере, 93 гражданских лиц с середины апреля, включая растущее число детей. Боевые действия также разрушили дома, повредили школы и отрезали критически важные линии электроснабжения и водоснабжения. Мы приветствуем работу Трехсторонней контактной группы и Специальной мониторинговой миссии по содействию установлению местных периодов молчания и операциям по разминированию для восстановления этой инфраструктуры, от которой зависят сотни тысяч людей.

Боевые действия подвергают людей в зоне конфликта риску вреда от загрязняющих веществ. Река Кодема, которая протекает через обе стороны линии соприкосновения, была загрязнена, причем уровень аммиака в 19 раз превышал норму, как сообщила СММ 20 июля. Мы также приняли к сведению, г-н Апакан, что в вашем докладе содержится напоминание о том, что поддерживаемые Россией сепаратисты недавно отозвали гарантии безопасности в Горловке, необходимые для ремонта сети канализационных трубопроводов и резервуара с токсичными отходами химического завода. Насколько нам известно, координатор проектов ОБСЕ в Украине планирует провести экологическую экспертизу зоны конфликта, по итогам которой будут выданы рекомендации по устранению последствий ущерба и мониторингу возможных дальнейших рисков в данном районе. Мы призываем СММ и председателей рабочей группы по экономическим и гуманитарным вопросам работать с координатором проектов в Украине над оказанием сторонам помощи с защитой местного населения от вреда. Мы считаем, что такие действия могут потенциально стать мерами по укреплению доверия.

Тем не менее, только заслуживающий доверия режим прекращения огня защитит гражданских лиц от дальнейшего вреда и создаст условия, которые позволят Украине двигаться вперед в области политических аспектов Минских соглашений. Первым и самым основополагающим положением Минского протокола и Минского комплекса мер остается прекращение огня, без которого жесткие политические компромиссы, скорее всего, останутся труднодостижимыми.

Здесь я должен отметить, что Минский комплекс мер не является единственным Минским соглашением. Более того, Минский комплекс мер был пакетом мер для придания импульса осуществлению Минского протокола и Минского меморандума и связанных с ними соглашений. И все эти соглашения остаются критически важными в качестве дорожной карты к миру. И как в Протоколе, так и в Комплексе мер прекращение огня является первым и основным шагом.

Мы сожалеем о том, что на прошлой неделе постоянный представитель России заявил, что ни одна из дискуссий по стабилизации не сможет привести к прогрессу, если Киев не продвинется вперед по политическому пакету. Политический прогресс не может быть достигнут в условиях угроз и насилия – в то время как люди продолжают умирать. Вместо этого Украина нуждается в длительном периоде спокойствия, который покажет, что мир возможен.

Я хотел бы отметить, что на этой неделе наш уважаемый российский коллега изложил ряд шагов, в отношении которых, без поддержки определенных конкретных элементов, которые он включил в некоторые из этих шагов, скажу, что мы видим причину в этой идее, что будет необходим поэтапный подход, и что первым шагом по-прежнему является полное и устойчивое прекращение огня, и что после этого могут быть и другие шаги, которые будут продвигать вперед политический процесс.

Коллеги, Донбасс – не единственный регион Украины, который подвергся агрессии со стороны России. Мандат СММ распространяется на всю территорию Украины, включая Крым. Санкции, связанные с российской оккупацией и попыткой аннексии Крыма, будут оставаться в силе, пока оккупация не закончится, и Россия не возвратит полуостров Украине. Мы также присоединяемся к Европейскому союзу и

напоминаем, что санкции, наложенные в связи с агрессией на востоке Украины, также будут оставаться в силе до тех пор, пока Россия полностью не реализует свои обязательства в рамках Минских соглашений. Действия России против ее соседа являются явным нарушением международных обязательств России и ее обязательств в рамках ОБСЕ, а также демонстрируют пренебрежение российским правительством принципами, лежащими в основе европейской безопасности.

В заключение, господа Сайдик и Апакан, позвольте мне еще раз поблагодарить вас за ваши доклады Постоянному совету, а также за ваши усилия по содействию мирному урегулированию агрессии России против Украины.

Особо благодарим наблюдателей СММ, которые, как мы все должны помнить, являются безоружными гражданскими лицами, работающими в активной зоне конфликта. И мы все получаем пользу от их мужества и их усилий. Пожалуйста, передайте нашу благодарность вашим наблюдателям, г-н Апакан.

И в заключение отмечу, г-н председатель, что я принял к сведению сегодняшнее заявление нашего канадского коллеги о том, что Канада намерена прикомандировать дополнительных наблюдателей к СММ, что является непосредственным ответом на призыв посла Апакана. Я думаю, мы все, собравшиеся за этим столом, должны помнить, что СММ нуждается в постоянной поддержке с точки зрения прикомандирования наблюдателей, а также финансовых ресурсов. Существует пробел в финансировании. Соединенные Штаты работают над внесением дополнительного вклада в отношении требований по финансированию, и мы призываем все делегации, представленные за этим столом, аналогично работать над обеспечением того, чтобы СММ имела необходимые ей ресурсы.

Благодарю вас, г-н председатель.